October 31, 2019
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta 15 aña

COOPERACION PA COMBATI IREGULARIDAD, MINISTER ANDIN BIKKER A HURAMENTA MIEMBRONAN NOBO DI KMAR





AYERA tardi den cuadro di cooperacion existente cu Hulanda pa e.o. combati trafico di persona y expertisio pa detecta pasport y documentonan falso, a tuma lugar huramentacion di miembronan nobo di Koninklijke Marechaussee (KMAR) pa asisti den forma di twinning, bou guia Ministerio Publico y KPA.

REPRESENTANTE DI HULANDA NA ARUBA IMPRESIONA CU BISHITA DI ORIENTACION NA HOSPITAL

pagina 3

Parlamentario di MEP, Daphne Lejuez

Pa comprende proposicion di ley di Serlimar, mester comprонde kico e structura ta como compania estatal

pues no un departamento di Gobierno





RIBA su facebook, AWEMainta a tuma nota di un publicacion di Parlamentario di MEP, Daphne Lejuez, cu nos ta haya masha importante pa comparti cu nos lectornan. Compronde structura di Serlimar como sui generis: Kico ta su tareanan. T'asina cu na 2005, Gobierno di Aruba por medio di ley a institui Serlimar como Sui Generis, cu e proposito pa colecta y procesa desperdicio, y mantencion di tereno y areanan publico (plantsoenen) cu ta rondona edificionan gubernamental, caminda y beachnan.

Segun artikel 2, inciso 1, esaki ta wordo confirma y elabora, unda cu ta añadi cu esaki lo mester wordo haci na un forma eficiente y segun ley y normanan medio-ambiental valido pa desperdicio den forma solido of likido (un parti hopi importante cu lo expande riba dje mas despues), cu ta origina di e desperdicio residencial, comercial of di e mantencion di tereno y areanan publico cu ta rond edificionan gubernamental.

Si nos lesa e "Memorie van Toelichting"(MvT), cu ta e splicacion y e pensamento ora a concipia e ley aki, e.o. e ta splica e tareanan di Serlimar como lo siguiente:

"De rechspersoon sui generis Servicio di Limpiesa di Aruba - hierna te noemen: het Bedrijf - zal als taak hebben de inzameling en verwerking van huishoudelijk en overig afval, en het onderhoud van domeingronden, de plantsoenen rondom overheidsgebouwen, de openbare wegen en stranden. Daarbij zal het Bedrijf naar oordeel van de regering de navolgende punten in acht dienen te nemen:

- in de zorg voor duurzame ontwikkeling staan mensen centraal;
- er dient sprake te zijn van zo klein mogelijike risico's voor de volksgezondheid en het milieu;
- het principe "de vervuiler betaalt" wordt consequent gehanteerd;
- er wordt gestreefd naar maximale reductie van afval;
- er wordt gebruik gemaakt van beproefde technologie;
- er is sprake van optimale dienstverlening;
- er wordt gestreeft naar regionale samenwerking.

(vergoeding) pa servicionan cu e ta duna.

Opgemerkt zij dat de onderhoudswerkzaamheden geen directe relatie hebben met de inzameling en verwerking van afval. Niettemin verwacht de regering dat het Bedrijf met behulp van de door haar op te bouwen kennis io het gebied van afvalverwerking in staat zal zijn deze werkzaamheden uit te voeren." (Pag. 3 MvT).

... "Ten tweede zal het Bedrijf zelf in haar inkomsten dienen te voorzien. Deze zal zij verkrijgen uit de vergoedingen voor de door haar te verlenen diensten" (Pag. 4 MvT)

Pues ta hopi duidelijk cu e sui generis a wordo institui na 2005 cu e proposito pa ehecuta un tarea specifico, y no como un organo di supervision pa loke ta trata maneho di desperdicio. Ademas e compania por cobra un compensacion

Representante di Hulanda na Aruba impresiona cu bishita di orientacion na Hospital







RECIENTEMENTE Hunta Directiva di Hospital a ricibi un bishita di cortesia y orientacion di sr. Abrahams, representante di Hulanda na Aruba di parti di 'Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties'.
A duna sr. Abrahams informacion e.o. tocante e historia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, e structura di e organisacion, e diferente procesonan y tambe progresonan cu Hospital ta pasando aden y e plannan pa futuro.

Alabes a splica tocante e diferente servicionan y e relacion cu Hospital tin cu dokternan di cas y e specialistanan na Aruba. Sr. Abrahams sigur a haya e informacion masha interesante y a keda impresiona cu e cantidad di specialisacion cu tin na Aruba y e desaroyonan grandi cu tin riba tereno medico na Hospital.
Ademas, sr. Abrahams a haya un recorido den e edificio nobo unda e por a mira diferente aspecto di Hospital.

A duna informacion di e cambionan amplio y ekipo 'top of the line' cu Aruba Hospital a adkiri. A mustra p.e. e Departamento di Emergencia cu tin un tremendo comparticion di cual tur tin nan funcion special. Tambe e structura di e kambernan nobo riba e pisonan di cuido cu alabes ta ofrece hopi mas privacidad y un estadia mas placentero.

Sr. Abrahams a menciona cu esaki sigur ta un adelanto grandi riba otro islanan den region y ta haya esaki un bon progreso pa cuido medico na Aruba.

Cu gabinete Wever Croes

Come malo mes ta sumamente dificil pa pueblo paga

Mike de Meza, miembro di fraccion di AVP a mustra durante conferencia di prensa cu e inflacion causa pa Gabinete Wever Croes, ta tumando limitenan hamas bisto anteriormente, hasta pio cu e tempo cu otro Gobierno di MEP, esta Gabinete Nelson Oduber a haci mesun cos entre 2001 pa 2009.
Medida riba custia di pueblo, ranca placa for di cartera di pueblo, cu e promesa cu cosnan lo drecha, pero cu na final di cuenta ta pueblo a sali esun perhudica, sr. de Meza a mustra y caminda solamente e 'inner circle' di e Ministernan actual, t'esnan cu ta biba bon.

"T'e hendenan aki so ta halando rosea bon, ta nan tin placa den cartera y por haci loke cu nan kier, ya cu ta placa cu a ranca di pueblo ta pagando e luho di e "friends and family di Gabinete Wever Croes.
Ya caba ta conoci cu inflacion na Aruba ta yegando 5% y e situacion aki ta for di momento cu Gobierno di coalicion a drenta dia 24 di november 2017 y manera cu aña 2018 a habri, por a mira cu tur prijs di productonan a cuminsa subi.
Casi por drenta un supermercado y mira con productonan ta zweef den aire ya cu ta subi e prijsnan ta subi ya cu e maneho di Gabinete Wever Croes, no tabatin otro solucion pa pueblo, cu t'esun di impone medida cu aumento di BBO y BAZV cu a crea un situacion sumamente dificil pa pueblo.
Recientemente nos lider di partido Mike Eman, a papia riba e aumento di costo di bida y mesora nos por a scucha miembronan di e fraccion di MEP cu ta sostene e Gobierno aki, papia cu aparentemente sr. Eman no ta compronde con inflacion ta traha. Mi ta sigur cu sr. Eman por duna e personanan aki les ta con inflacion realmente ta hinca den otro y con e ta traha anto kico e consecuencia cu esaki tin pa pueblo.
Un di sistemanan pa midi costo di bida, ta e costo socio-economico di cada famia na Aruba y ora cu nos drenta un supermercado ultimo tempo, tur hende cu nos topa eyden, ta bisa cu loke ta tumando lugar ta di mas!
E situacion aki no por sigui asina y e Gobierno aki ta desgraciendo e pais aki, e Gobierno aki ta creando pobresa y te matando e pueblo di Aruba.
Ora cu mira e cambionan cu tin manera prijs di cuminda segun informacion oficial di CBS, cu a surpasa riba un averahe mas di 12%, ta algo increibel, sigur ora cu nos mira e inflacion pa loke ta fruta cu a subi te surpasa 30% y nos por imagina kico e aumento aki ta haciendo cu pueblo.

Ora cu scucha con Parlamentario di MEP ta purba den un estilo "academico" splica con inflacion ta traha y kico su impacto ta riba economia bo ta puntra bo mes si ta na Aruba e personanan aki ta biba of nan ta bruha di tur e biahenan rond di mundo!
E realidad di e situacion nan por facilmente conoce dor di bay eyfo y cana anto scucha pueblo. Drenta supermercado, bishita famianan, papia cu hendenan riba caya y mi ta garantisa nan cu e hendenan por splica nan den forma bon cla den idioma di pueblo kico ta e efectonan di inflacion, kico inflacion ta haciendo cu tata- y mamanan di famia.



Kico inflacion ta haci ora c'un mama tin cu manda su yiu scol, sin cu e por dune algo di come y ora cu e mesun yiu yega cas bek di scol, tampoco tin algo pa come.
Kico ta pasa ora c'un mama pa motibo di inflacion ta perde un cas cu e ta huur ya cu placa no ta yega pa cubri su debenan y esey ta consecuencianan di inflacion! Midi inflacion pa medio di cifra manera CBS a presenta ta un cos, pero e dolor di pueblo ta e inflacion REAL!
Sinembargo ora cu bo kier consolida e efecto di e inflacion aki crea pa Gabinete Wever Croes, bay cana den pueblo, bay papia cu pueblo anto e ora nan lo bo haya un splicacion no academicamente, pero bo ta haya e splicacion real di e efectonan desastroso di e inflacion cu e Gobierno actual ta impone riba lomba di e pueblo Arubano.

Lo bo realisa seriedad di e impacto di e inflacion crea pa Gobierno ora cu pueblo bisa bo cu cos no por sigui di e forma aki, ya cu Gobierno ta desgraciendo e pueblo cu el a priminti di sirbi. Costo di bida aki no ta descrimina ningun hende, tampoco color politico y hasta "friends and family" di Gobierno.
Solamente cu e diferencia ta cu Gabinete Wever Croes ta percurando pa "friends and family" por tin suficiente entrada pa atende cu e aumento di costo di bida aki, mientras cu pa pueblo no tin nada y ta biba den un dolor grandi!
Un crisis total pueblo ta confrontando caminda e mesun Gobierno aki cu ta papia cu pueblo mester come saludabel cu lo ta bon pa nan salud, pero awendia bou di gabinete Wever Croes come malo mes a bira impagabel!!!

Pa come malo awendia mes a bira imposibel pa logra bou di e Gobierno aki ya cu no tin suficiente placa pa come regular, corda pa pensa pa bay come saludabel y e desaroyo aki ta cana man den man cu e aumento di gastonan di AZV y criminalidad cu ta asutando e pueblo humilde, Parlamentario Mike de Meza a declara.

Den cuadro di cooperacion internacional

E siman aki Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabatin e grato bishita di representantenan di Interpol



MANERA ta conoci, aña pasa a institui un Dienst NCTVI cu ta encarga cu e.o. Cybercrime, combatimento y prevencion di terorismo, pero tambe t'e hala di Interpol.
E cooperacion internacional aki ta den un mundo cambiando cu ta evolucionando y cu tin diferente dimension cu criminalidad cu ta bay online.

Aruba por uza tur cooperacion a base di igualdad mutuo cu por haya. Den e caso aki e dimension di Interpol ta explorando con mas por duna contenido n'e cooperacionnan aki.
Minister Bikker un par di siman pasa tabata na Washington, caminda a explora e posibilidad pa haya mas cooperacion cu Merca cu t'e partner economico mas grandi di Aruba y ya caba tin diferente acuerdo cu ta premira cu por yega na dje.

Tur esaki ta den punto di maneho di Minister Andin Bikker pa por explora den un mundo cambiando y con por yega na mas cooperacion internacionalmente.
Minister Bikker a bisa di ta hopi contento y ta yama bon bini unda por expande riba e cooperacion cu Interpol.
Ta explorando un posibilidad pa presenta cierto aplicacion n'e organo mundial di Interpol pa formalisa e ampliacion di cooperacion y lo bay tene prensa y pueblo di Aruba na altura di e desaroyo positivonan aki.

Plataforma Hobennan Profesional ta informa:

E siguiente sesion di Tienda di Ley ta continua 9 november 2019

SIMAN PASA e huristanan den opleiding a logra atende varios persona cu a acudi na Tienda di Ley pa haya asistencia huridico. Loke a resalta t'e grupo di persona cu a pidi pa asistencia cu bezwaar p'e cobransa di Grondbelasting y hopi caso di DIMAS.

E hobennan di PHP ta brindando asistencia riba diferente tereno. E casonan mas popular ta labor, belasting y vergunning. Dependiendo di e contenido di e caso y experiencia di nos hobennan hurista den opleiding ta brinda e asistencia rekeri. Hopi demanda tin pa bezwaarschriften impone contra cobransanan di impuesto.

Tin ciudadano ta acudi na Tienda di Ley tambe ora cu nan confronta problemanan laboral. Dependiendo di e circumstancianan concreto ta brinda e asistencia n'e ciudadano. Cu orguyo nos por bisa cu nos huristanan den opleiding a logra brinda asistencia efectivo den e casonan aki.

E siguiente sesion di Tienda di Ley ta continua 9 di november 2019, debi na un sesion educativo di nos profesionalnan lo no tin Tienda di Ley e diasabra awor dia 2 di november.

Plataforma Hobennan Profesional y partido AVP kier a desea tur nos colaboradornan di Tienda di Ley exito y ta gradici cada un di nan cu tin curason pa yuda e comunidad gratuitamente tur diasabra.





Awe Corte di Prome Instancia lo trata caso di abuso sexual di un menor di edad

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	H.U.F. O.U.F.	H.U. y O.U. ta wordo acusa di a tene relacion varios biaha cu un persona bao 12 aña di edad den e periodo di 18 di september 2017 te 17 di mei 2018. H.U. ta wordo acusa ademas di a tene relacion varios biaha cu un otro persona di bao 12 aña di edad den e periodo menciona. H.U. ta wordo acusa di a core auto sin belasting y sin rijbewijs riba 10 di juli 2018.
10.00	Y.E.A.N.	A.N. ta wordo acusa di a core auto bao influencia di alcohol riba 15 di januari 2017.
10.30	J.B.	B. ta wordo acusa di a maltrata un persona na haltura di Olde Molen riba 30 di oktober 2016.
11.00	B.R.S.	S. ta wordo acusa di a destrui bentana di un auto riba 12 di maart 2019. E ta wordo acusa di a menaza un persona cu morto riba e mes dia ey, dor di saca un cuchio y zwaai cu ne den direccion di e persona y bise cu e lo mata e y su famia.
11.30	H.A.D.B.	B. ta wordo acusa di a maltrata su pareha riba 3 di mei 2019 y tambe di a intencionalmente insulta dos polis riba e dia ey.

Sr. Errol Zebeda nombra Representante Regional pa Region America y Caribe di CHI

DIA 10 di october 2019 sr. Errol Zebeda a wordo nombra Representante Regional p'e Región di Americas y Caribe y den e funcion aki, e ta miembro di Hunta di Supervision Internacional (Supervisory Board CHI).
Dia 7 di noviembre 2018 durante e 9th International Consultation di Child Helpline International (CHI) cu a wordo teni na Toronto, Canada, sr. Errol Zebeda a wordo eligi como Representante Regional suplente (Deputy Regional Representative).



CHI ta un organizacion internacional cu a wordo funda na aña 2003 y e tin como obhetivo pa yuda tur organizacion cu ta duna ayudo via telefon na mucha y hoben na diferente pais na mundo. CHI tin 176 organizacion miembro y nan ta representa 145 diferente pais den tur continente. E sede/oficina principal di e CHI ta na Amsterdam, Hulanda.
Tin cinco region den CHI cu ta Africa, America y Caribe, Asia - Pacific, Europa y MENA (Middle East & Northern Africa).

Sr. Zebeda, ta un di e fundadornan di Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba y actualmente e ta Presidente di Directiva. El a participa na nivel regional y internacional den trabou di CHI. Asina e tabata orador of facilitador durante congresonan di CHI na e.o. Republica Dominicana (2006), Aruba (2007), Colombia (2009) y Costa Rica (2017).
Tur conocimento y experiencia di Errol Zebeda a wordo aprecia, pasobra e a wordo eligi como Representante Regional suplente di Region Americas y Caribe diarazon 7 november 2018 na Toronto, Canada.

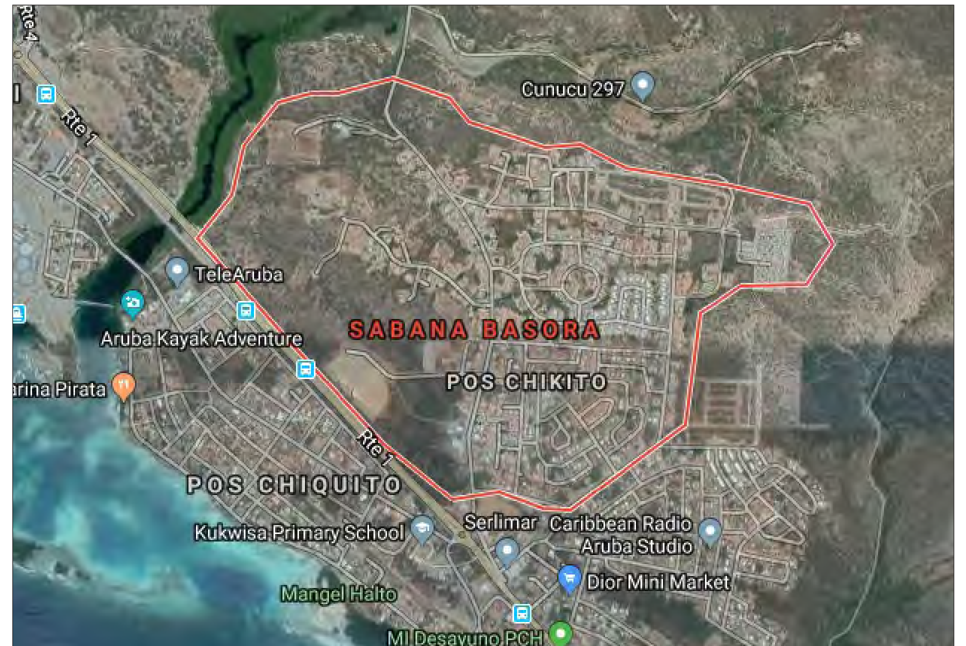
For di juli 2019 el a bira Representante Regional interino y aworaki dia 10 di october 2019 sr. Zebeda a subi den posición y a wordo nombra Representante Regional CHI p'e Region Americas y Caribe. Den e funcion aki Errol Zebeda tin responsabilidad pa representa 28 organizacion cu ta miembro completo (full member), 6 organizacion cu ta miembro asocia (associate member) y 3 organizacion cu ta miembro potencial.
Ya caba sr. Errol Zebeda ta trahando riba e preparación pa un conferencia regional cu ta bay tuma lugar den maart 2020 na Montevideo, Uruguay. Tambe otro tarea ta prepara un investigación riba maneho operacional di e organización, miembro den e región.

Bin gosa...un fiesta pa bo wowonan na Sabana Basora Noord

DIASABRA awor pa 6pm den salanan di Fundacion Centro Familiar Sabana Basora Noord lo tuma lugar Exposición Pintura *Arte den Bario!*
Esaki t'e resultado di workshopnan cu a tuma lugar bou guia di e maestro King Lie Kwie. Hobennan di e bario di Sabana Basora a bin hunto na nan centro nobo y a sigi e workshop di pintura y awor lo expone nan obranan. Danki p'e cooperación general di e centro y su director Rafael Figeureo por a sigi cu e proyecto bunita aki.

E proyecto ta un iniciativa di Ateliers '89 Academia di Bellas Artes Aruba y Fundacion auspicia pa Cede Aruba, Rotary Club y FCCA. E proyecto aki ta brinda Aruba completo un fiesta visual bryante di color y spontanidad, unda hobennan a reta nan mes y demostra nan talento. Nos lo admira y biba spontaneamente e creatividad den mesun maginacion y motivacion pa por yega na crea idea y obranan dor di alumno y maestronan di e institucion. Un exposición cu lo sorprende tur hende y ta laga bo disfruta den su forma unico y special. Un experiencia cu ta laga su efecto di satisfaccion y alegria.

Murayanan colorido den e Centro Sabana Basora, ta pone, cu casi bo no por imagina bo mes e creatividad di e hobennan aki. A pone enfasis p'e alumno keda su mes, pero nan mester a expresa nan mes espontaneamente manera un mucha so por. E coneccion entre alumno y maestro a uni den un proceso creativo na unda diferente formacion y actitud, ta wordo excelentemente ilustra den e creacion final.
Den e obranan por mira cu a pone seriedad den formacion di e hobennan. Sigur a pone atencion den execucion di diferente tema cu lo yuda e alumno engrandece su conocemento, dunando asina e inicio n'e proyecto special di Atelier '89 esta *Arte di den Bario*,



Pensa y Crea. E presentacion unico di e exposicion, unda por admira un combinacion di e amor y talento di e maestronan, entrega n'e mucha, ta ilustra e motor gigantesco di e institucion aki. Un exposición leuk, agradabel, pero tambe educativo cu un motivacion enorme pa haci bo esfuerso y presenta resultadonan gigantesco.
Aruba completo ta keda invita n'e exposición bunita aki, cu a wordo instala y presenta na un manera único y hopi profesional.

E exposicion di pintura aki di *Arte den Bario* ta un proyecto special di Ateliers '89 Academia di Bellas Artes Aruba, cu ta patrosina pa Cede Aruba!
Aruba ta keda cordialmente invita p'e apertura: diasabra 2 di november 2019 pa 6pm na Fundacion Centro Familiar Sabana Basora Noord situa Sabana Basora Noord 155-C.

Tambe por pasa admira e obranan durante siman di 10am pa 12pm y di 2pm pa 6pm. Entrada ta gratis. E centro ta situa den casnan di FCCA na Sabana Basora. Pa información adicional por yama Director di Ateliers '89, Elvis López na tel: 588-5776 o cel: 565-4613.

CBS a presenta resultadonan principal di Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di september 2019

Tin inflacion di 12.7% riba cuminda

E CPI pa luna di september 2019 ta 100.00, loke ta representa un subida di 0.2% compara cu e indice di augustus 2019 (99.80) y acumulando un subida di 3.4% te cu na september di e aña aki.
E cambio di e CPI p'e ultimo diesdos (12) lunanan (September 2018 te cu September 2019) ta 4.4%, un caida di 0.3 ppt compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (4.7%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di september 2018 te cu september 2019 ta 4.1%, un subida di 1.8 ppt compara cu e 2.3% registra den e periodo di september 2017 te cu september 2018.
Durante e luna aki, shete (7) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs. E subidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Mobilario" (3.0%), "Recreacion y cultura" (1.5%) y "Paña y sapato" (5.5%), causando un efecto di 0.21, 0.13 y 0.12 ppt, respectivamente.
E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.03 ppt riba e CPI di september 2019.

E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente un caida den e indice di e sector di "Transporte" (-1.8%), cu a contribui cu un efecto di -0.23 riba e CPI di september 2019. E caida aki a wordo causa dor di un caida den e categoria "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (-3.1%), causando un efecto di -0.26 ppt.
E caidanan den e sectornan restante a contribui cu un efecto di -0.05 ppt riba e CPI di september 2019.

E subida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente dor di un subida di 18.0% den e categoria: "Aparato pa uso domestico", causando un efecto di 0.21 ppt.

E subida den e sector di"Recreacion y cultura" a wordo causa principalmente dor di un subida den e categoria "Vacacion" (5.4%), causando un efecto di 0.09 ppt.

E subida den e sector di "Paña y sapato " a wordo causa principalmente dor di un subida di 6.4% den e categoria "Paña ", causando un efecto di 0.11 ppt.

CANASTA DI CONSUMO

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicio. Compara cu augustus 2019, 36.3% di e bienes y servicio aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.97 ppt, mientras cu 27.0% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.77 ppt y p'e restante 36.8% no tabatin cambio den prijs.

Prijsnan di bienes a subi cu 0.1% y a causa un efecto di 0.05 ppt. Prijsnan di servicio a conoce un subida di 0.4% y a causa un efecto di 0.15 ppt.

CORE INFLATION

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na september 2019 un subida di 2.9%. E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un subida di 0.8%.

E indice di cuminda a registra un subida di 12.7%.

BESTAANSMINIMUM

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-14 aña) na september 2019 ta Afl. 4,992, un subida di Afl. 355 compara cu september 2018 (Afl. 4.637).

E bestaansminimum pa un hogar di un (1) adulto ta Afl. 2,377, un subida di Afl. 169 compara cu september 2018 (Afl. 2.208).

Minister Dangui Oduber

Turismo mas fuerte cu nunca; tur indicador di januari 2019 te cu september 2019 ta positivo



E promer 9 lunanan di aña pa turismo ta un exito total. Aruba su turismo a aumenta cu 5.7% y entrada pa kamber a conoce un aumento di 8.4%. Pa loke ta trata e prome 3 lunanan di aña turismo a contribui 1.094.1 miyon florin na nos economia, es decis mas cu 1 biyon florin.
Minister Dangui Oduber ta sumamente satisfecho cu e resultadonan y indicadornan den turismo pa loke ta trata e prome 9 lunanan di aña 2019.
A base continuo Oficina di Turismo di Aruba (A.T.A.) ta registra y analisa e estadisticanan referente nos industria turistico y ta raporta esakinan.

Debi na cambio den e sistema di Departamento di Imigracion RADEX (cu ta registra tur bishitante cu ta drenta y sali for di Aruba) cual fin di aña 2018 a wordo modernisa na un programa mas avansa, a experiencia un tardansa inespera pa cu e raportage di e cifranan mensual.
Di di parti di A.T.A. ta gradici IASA p'e colaboracion extenso y ta contento di mira adelanto p'asina por 'get back on track' den e proximo dianan/lunanan.

A continuacion ta elabora riba e cantidad di turismo 'Stay Over', Turismo Crucero, Entrada General di Turismo (Tourism Credits) y estadistica di AHATA.
Di acuerdo cu e cifranan di IASA (Inmigracion di Aruba), Aruba a yama bon-bini na un total di 855.734 bishitante 'stay-over' durante e prome 9 luna di 2019. Esaki ta 5.7% (+46.408 turista) mas compara cu e mesun temporada pa 2018.
Aruba Tourism Authority ta anticipa cu aña 2019 lo cera cu un crecemento di 3.6%.
Durante periodo di januari pa september 2019, 555.525 pasahero crucero a bishita nos destinacion riba un total di 207 diferente barco crucero. Compara cu e mesun temporada di aña pasa, turismo crucero a baha cu 2.2% (-12.736 turista crucero).

Di e resultadonan di januari pa september ta indica cu aña 2019 lo termina cu alrededor di 815.000 pasehero crucero. Esaki ta aproximadamente e mesun cantidad cu a bishita Aruba durante 2018. Nos mester recorda cu 2018 tabata un aña unda e cantidad di pasahero crucero cu a bishita nos destinacion tabata esun mas halto den e historia di industria di crucero na Aruba.

CONTRIBUCION NA ECONOMIA SEGUN TOURISM CREDITS

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Credits' (cual anteriomente tabata wordo yama 'Tourism Receipts') pa aña 2018 a contribui cu AWG 3.569 miyon den nos economia, cu ta un aumento di 7.5% compara cu 2017.
P'e prome kwartaal di 2019, Tourism Credits a contribui cu AWG 1.094.1 miyon na nos economia cu ta un aumento di 3.1% compara cu e prome kwartaal di 2018.
Industria di turismo pa Aruba ta mustra un aumento consistente durante periodo 2011-2018.
Pa 2019, ta proyecta cu aña lo cera cu un crecemento entre 4% pa 6% pa loke ta entrada procedente for di turismo.

ADR

Segun Aruba Hotel and Tourism Association, di januari 2019 te cu september 2019, e 'Average Daily Rate' (ADR) a aumenta cu 6.8% compara cu e mesun temporada na 2018. Esaki den cifra ta US$ 260.67 na 2018 compara cu US$ 278.50 pa 2019.
E entrada pa kamber disponibel, e asina yama RevPAR a aumenta cu 8.4% di US$ 220.14 (januari te cu september 2018) pa US$ 238.70 p'e prome 9 luna di 2019.

E anochinan ocupa (ORN) pa kamber a aumenta cu 2.8% p'e prome 9 luna di 2019.
E ocupacion den nos hotelnan tabata 86.6% cual t'esun mas halto den Caribe. Aki ta proyecta cu 2019 lo cera cu un crecemento entre 5% pa 6%.
E cifranan di AHATA ta basa riba 17 propiedad cual ta mayoria di e hotelnan cu excepcion di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.
Aruba su turismo exitosamente ta mustra di logra y surpasa proyeccionan clave stipula di desaroyo pa cu 2019. Esaki riba area di turismo 'Stay-Over' (ta proyecta di logra meta stipula), Tourism Credits (ta proyecta di surpasa meta stipula), RevPar (ta proyecta di surpasa meta stipula) y Turismo Crucero (ta proyecta di logra meta stipula).

Pa desaroya un producto di calidad pa turistanan ta uno cu ta rekeri vision y maneho strategico.

Gobierno como partner den su banda a percura pa establece un maneho cu lo sigi desaroya producto Aruba abase di conecta nos turismo riba area nan manera mehoracion di infraestructura, cultura, inovacion y sostenibilidad.
Proyecto nan mane Island Fest, Malmok Boardwalk, Baby Beach, Bushira Beach y renobacion di piernan na Rodger's Beach ta algun cu ya por mira trabou nan tumando lugar.

Ministerio di Turismo lo sigi enfoca di target turistanan di calidad.
Oficina di Turismo alabes ta contento cu esfuersonan strategico di demas partnernan manera Aruba Airport Authority NV, Aruba Ports Authority N.V., Aruba Hotel And Tourism Association y Aruba TimeShare Association ta duna nan fruto.
Retonan tey y ta birando aun mas fuerte si tira un bista riba 2020, pa cual ATA a stipula proyeccionnan como parti di e plan & presupuesto pa 2020.

No solamente competencia lo sigui ta hopi fuerte, pero varios pais lo ta mirando retonan riba area economico/politico. No obstante e ultimo, Ministerio di Turismo y ATA conhuntamente cu partidonan concerni lo sigui pusha nos pilar economico, y a stipula meta pa sigui crece nos entrada pa medio di turismo.

E plan y presupuesto presenta ta acapara strategianan pa combati retonan stipula y tambe sigui posiciona Aruba fuertemente.
Turismo ta fragil y nos mester cuida esaki! Esaki ta un tarea di un y tur! Ban ta consciente di esaki y contribui na un desaroyo sano y duradero di nos turismo.

E motibo pakico mester cuminsa na 2025

"Awe ambtenaarnan por wak cu Gobierno ta mara te 2024 na un acuerdo firma den pasado cu e sindicatonan"

Edgard Vrolijk ta splica

3. dat het Land de onder 2 genoemde Reparatiepremie, alsmede de voorjaarspremie (*Bashi-premie*) en najaarspremie (*Gelijk Bedrag*), zal uitkeren conform onderstaande tabel. Dit komt overeen met in totaal 5,7 procent van het modale inkomen. De totale toename in deze premies in 2024 is hiermee gelijk aan 7,6 procent van het modale inkomen zoals overeengekomen in lid 1;

Tabel [1]

	Voorjaarspremie (Bashi premie)	*Najaarspremie (Gelijk Bedrag)*	*Reparatiepremie*[2]	*Totale bedrag aan premies*
2014	1500	1500	850	3850
2015	1500	1500	850	3850
2016	1500	1500	850	3850
2017	1500	1500	1167	4167
2018	1500	1500	1485	4485
2019	1601	1601	1601	4803
2020	1706	1706	1706	5118
2021	1812	1812	1812	5436
2022	1918	1918	1918	5754
2023	2024	2024	2024	6072
2024	2129	2129	2129	6387

1) De in de maand juni te betalen vakantie-uitkering blijft ongewijzigd.
2) De reparatiepremie wordt in de maand augustus betaald.

DIABIERNA siman pasa Gobierno a entrega un proposicion na sindicatonan pa locual ta trata indexering. Den esaki a propone 0.6% di indexering riba e ultimo Bashi Premie, Gelijkbedrag y Reparatietoeslag di 2024 (303 florin di aumento). Banda di esaki a propone un dia liber riba cumpleaños di e ambtenaar y den cuadro di aña di enseñansa - ya cu ta bira mas dificil pa docente haya liber riba su cumpleaños - pa por pega e dia aki kisas n'e herfstvakantie. Pero sindicato a rechasa esaki, pasobra nan punto di salida ta 3.6% y tambe cu ehecucion di esaki ta pa 2025..

TIN SUFICIENTE TEMPO PA SINTA NA MESA

Awe Edgard Vrolijk (MEP) tin di para 'riba cu den tur mal situacion financiero di e pais aki y cu Hulanda (CAFT) ta cada bes menasa cu un aanwijzing pa motibo di e plafond di gastonan di personal, Gobierno ta purba na crea e espacio financiero pa por cumpli cu su trahadornan. Den esaki ya ta muestra cu desde cu Gobierno a sinta a cumpli cu su trahadornan cabalmente pa locual ta trata e aumento di nan Bashi Premie, Reparatietoeslag y Gelijkbedrag.

Maske pa Hulanda mester kita esakinan y alabes aplica 'massale ontslag', Gobierno aki a percura pa reduci den gastonan di nan departamentonan na balor di 20 miyon florin pa por cumpli cu su ambtenaarnan.

P'esey Edgard Vrolijk (MEP) ta haya hopi prematuro si e actitud di sindicatonan cu kier pone ultimatum y menasa di subi caya, mientras cu nan sa bon bon cu tin tempo suficiente pa por negocia algo mihor y sigur unabes cu haya un mihor bista riba e presupuesto 2020 y e outlook pa locual ta 2021 unda cu na 2020 Aruba mester tin un surplus di 25 miyon y pa 2021 un surplus di 50 miyon y cu e inversionan cu pronto lo ser anuncia, Edgard Vrolijk tin siguransa cu Gobierno lo por cumpli cu algo mihor pa su trahadornan y p'esey e ta haya cu e accionnan aki ta prematuro y tin tempo y espacio pa por negocia.

DICON POR CUMPLI TE CU 2025?

Esaki ta logico den bista cu sindicatonan y Gobierno a yega na un acuerdo caba unda for di 2014 te cu 2024 (mira tabel adhunto) Gobierno ta mara pa por cumpli cu su ambtenaarnan cu pago di Reparatietoeslag, Gelijkbedrag y Bashi Premie cu gradualmente lo conoce aumento manera t'e caso di 2019 unda cu na 2018 e Bashi Premie tabata 1500 florin y na 2019 a ser paga 1601 florin, mescos cu e Reparatietoeslag cu na 2018 tabata 1485 y na 2019 a ser paga 1601 y Gelijkbedrag na 2018 tabata 1500 y awor na november lo bira 1601 florin.

Y asina esaki ta keda aumenta y unda cu pa 2024 lo ta e ultimo aña di e acuerdo y unda e Bashi Premie cu na 2014 a cuminsa na 1500 ta caba na 2129 florin, Reparatietoeslag na 2014 tabata 850 florin ta caba na 2129 florin y e Gelijksbedrag na 2014 tabata 1500 florin y ta caba na 2129 florin.

GOBIERNO DI COALICION TA CUMPLIENDO

Maske tur dia e Gobierno ta bao menasa di aanwijzing, Gobierno como dunador di trabao a tene cuenta cu e acuerdo aki y a hinca esaki tambe den nan protocol unda cu den e plafond a pone un maximo pa locual ta placa di personal. Y cu e acuerdo y cumplimento di e acuerdo aki cu ta core te 2024 ta haci imposibel pa por pone mas, peso riba Gobierno y sigur riba pueblo.

P'esey Edgard Vrolijk (MEP) ta kere cu tin suficiente tempo y espacio pa Gobierno y sindicatonan yega na otro y ainda e no ta comprende e apuro aki y menasa di un welga inhustifica, pasobra Gobierno a crea e espacio financiero pa cumpli cu su ambtenaarnan di awor pa 2024 y t'e motibo cu tur otro acuerdo tin di cuminsa di 2025 bay ariba y sigur mester keda si den un margen realistico, pasobra ta te 2039 nos pais por hala rosea atrobe y bisa cu nos situacion finaciero ta sostenibel manera cu el a ser laga atras dor di MEP na 2009., Unda cu 30 aña despues di un mal escogencia di pueblo pa un gobernacion cu a masacra finansa di pais Aruba, nos pueblo por cuminsa sinti un alivio, si tur cos cana manera ta ser proyecta.



P'esey pa termina Edgard Vrolijk ta spera cu tur ambtenaar lesa esaki obhetivamente y sigur nan compronde cu Gobierno ta dispuesto pa yega na un acuerdo y den tur nan reto financiero a bin cu un proposicion, pero tambe awe ambtenaarnan por wak cu Gobierno ta mara te 2024 na un acuerdo caba cu sindicatonan y e pakico mester cuminsa na 2025.



Post Aruba ta emiti un serie nobo di stampia titula "Pluma 2019"





AWE dia 31 di october 2019, Post Aruba N.V. ta emiti un serie nobo di stampia yama "Pluma 2019". E serie ta consisti di cuatro (4) stampia balora na 90 cen, 130 cen, 320 cen y 420 cen, cu ta yega na un prijs total di Afl. 9,60 y e ta acompaña pa su 'envelop di prome dia di emision' cu ta costa Afl. 11,35.

E diseñonan p'e stampia aki ta un creacion di Eduardo Valbuena y e stampianan ta imprimi na Johan Enschedé Security Print.

90 cen: Kinikini (Falco sparverius) American Kestrel

Kinikini t'e parha di rapiña mas chikito y comun na Norte America. E tin un grandura di aproximadamente dos-pa-un riba subespecienan y sexo, cu ta varia den tamaño for di e peso di un lora chikito blauw te na un paloma di luto.

Ademas di ta rekeri espacio habri ora di jaagmento, e Kinikini tin mester di palo pa sinta riba, algun lugar adecua pa traha neishi (sea natural of artificial) y un suministro suficiente di alimento.

Ambos sexo tin un lomba cu pluma bruto y algo manera un renchi notable. E plumanan ta colorido y atractivo.

130 cen: Falki Peregrino (Falco Peregrinus) Peregrine Falcon

E falki peregrino ta un gran y poderoso parha. E tin halanan largo, hancho y cu punta y un rabo relativamente cortico. Ariba e tin color blauw shinishi, e parti 'riba di e cabes hunto cu e bigote preto ta evidente cu e contraste di su cara blanco. Su pecho tin strepinan fini. E ta rapido ora e ta bula pa persigui su presa.

320 cen: Warawara (Caracara Cheriway) Crested Caracara

Warawara tin aproximadamente e mesun tamaño cu un aguila piscado, pero e tin hala mas cortico. E tin un largura di aproximadamente 53 pa 58 centimeter, cu un embergadura di hala di mas o menos 1.2 meter. Bo por identifica Warawara dor di su patanan largo color geel y su pik grandi blauw poco dobla. Nan tin un corona y kam preto, cu cuero di cara cora. Nan rabo tin un variacion di banchi blanco y preto, cu na final un banchi hancho preto. Ambos sexo di Warawara tin mes tanto pluma.

420 cen: Shoco (Athene Cunicularia Arubensis) Burrowing Owl

E Shoco chikito aki (20 cm) ta endemico di Aruba. E tin un color blikia cu mancha color cla y e ta inconfundibel dor di su wowonan grandi rondo color geel, wenkbrauw blanco prominente, patanan largo, rabo cortico y stompi corta y un cara plat cu ta tipico di e famia di Shoco cu no tin cabey den orea. E ta uza su pianan largo pa coba hol (te na un largura di hasta 4 meter!) pa traha neishi y drumi. Aunke nan ta experto den coba hol, tog hopi biaha nan ta haci'e di e manera facil y nan ta uza pipa bieu di construccion, como un lugar p'e neishi y di descanso.

E temporada di broei ta cuminsa na final di maart of april. E Shoconan ta hopi vocal y nan tin un cantidad di diferente forma di haci yamada. Nan ta haci un yamada cu ta keda tril di harimento of papiamento. Bo ta haya e Shoco entre e barancanan gigantesco di dioriet, cu ta caracteristica pa algun parti di Aruba. Nan ta biba riba tera, entre y bou di e piedranan.

E Shoconan ta biba tambe den Parke Nacional Arikok. Bo ta haya nan hunto banda di un rooi cu casi semper ta seco y den e zona di tonalite den e parti zuid y west di e parke. Bo no ta haya e Shoco solamente den campo, pero tambe mey-mey di hende den areanan cu ta hopi desaroya.

E poblacion di e Shoco di Aruba a disminui masha hopi y awor e ta den peligro, cu un calculo di menos cu 200 par cu a resta. E menasanan ta inclui e sobre-desaroyo y presencia di e boa constrictor.

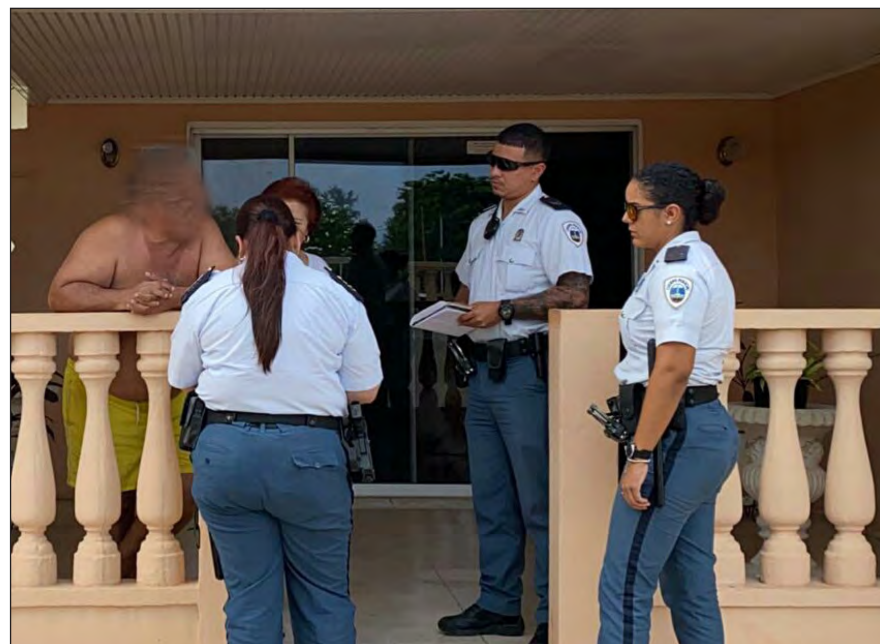
Nan ta haci esfuerso pa sigura cu no tin extincion di e Shoco. Na februari 2012, e Shoco a bira un di e Simbolonan Nacional di Aruba. E ta aparece tambe riba Stampianan y Moneda di Aruba. Aña 2012 a keda proclama como "Aña di Shoco" y t'e Shoco di Aruba aki a keda nomina como e Parha Nacional di Aruba. Parke Nacional Arikok, cu t'e area protehi, tambe ta un refugio importante p'e Shoco, na unda e poblacion por recupera su mes. E personal di e Parke ta participa activamente cu tur esfuerso pa conservacion.

Pa mas informacion tocante e "Stampianan di Pluma 2019" por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V., cu ta situa na J.E. Irausquinplein 9, Oranjestad, cu su number di telefon 528-7678, of bishita su pagina di Facebook: Aruba Stamps y nos Webpage: postaruba.com.

E bunita serie aki no por falta den bo coleccion. Busca esun di bo awe mes, ya cu e cantidad ta limita.

Ruman homber lo a menasa ruman muher cu morto







DIARAZON merdia Polis a wordo pidi na un adres na Companashi, unda algo un ruman homber lo a menasa su ruman muher cu morto.
Na yegada Polis a topa cu e ruman muher, kende no ta biba n'e adres. E cas lo ta di su mama un persona di edad y e ruman homber ta biba eynan. Loke nos por a compronde cu e ruman homber lo no ta gusta ora su ruman muher bin bishita su mama. Esaki ta debi cu e segun e ruman homber, su ruman muher ta pidi e mama placa y mas cos. Dado momento cos a escala y e mama di edad lo mester a para mey-mey, algo nada saludabel.
Aki ta unda e ruman homber a menasa su ruman muher, y dor di esaki e ruman a yama Polis.

Polis a yega n'e sitio y a papia cu ambos ruman p'asina trece trankilidad n'e cas bek.

Dama spanta a yama Polis pa su ex, kende no kier acepta cu relacion a caba hopi tempo



DIARAZON mainta pa mas o menos 11:30, algun unidad di Polis a wordo manda poco pura na un adres na Rooi Afo, unda un ex lo ta haciendo problema.
Parse cu e ex constantemente ta sigui e dama aki, ni maske cuanto e dama splike cu cos a caba.
E caso aki ta uno serio, pasobra cada biaha cos ta keda bira pio. Ta parse cu e ex ta stalk e dama por bisa casi 24/7.
Diarazon mainta cos a escala y e dama spanta y mesora a yama Polis, debi cu su ex lo tabata keda circula unda e ta biba haciendo e dama sinti hopi incomodo mes.
Polis a papia cu e dama y splike e camindanan cu e por cana. Ta ora pa autoridad papia cu e homber aki, prome cu algo mas serio pasa. No ta conoci si posiblemente e homber lo por ta sufri di un of otro problema mental.

Time Out



E combinacion perfecto kizas pa Aruba. Once and for all lo ubica su mes riba mapa di Beach Sports? Scucha e interesante programa aki cu Sjoerd de Vries di Beach Tennis y sra. Mena Curiel di Beach Volleyball

Curso tocante maneho propio di diabetes tipo 2, PRISMA, un exito!

E prome cursonan di PRISMA a tuma lugar den luna di september y october, cual tabata un gran exito! Un total di 47 participante a finalisa e curso di dos mitar di dia unda nan a ricibi e conocemento y tools p'asina nan por tuma control y maneha nan diabetes mas mihor.

E curso a wordo duna den gruponan chikito cu atencion completo riba e participante. E participantenan a logra comparti nan preocupacionnan pa cu nan maneho actual y nan preguntanan clave.

Na un manera interactivo e participante a siña kico ta pasando den su curpa, e sintomanan cu e por experiencia, e posibel complicacionnan y e diferente opcionnan pa cu e tratamento di e malesa.

Na final di e curso e participante a compronde kico e por haci pa por influencia su salud, enfocando riba temanan manera alimentacion, movecion, humamento, estado di animo y e uzo di medicamento.

Esnan cu a participa n'e cursonan di PRISMA a varia den edad y e cantidad di tempo cu nan ta conoci cu e malesa. Asina un participante cu a caba di wordo diagnostica a logra siña di e experiencia di e persona cu tin diabetes pa mas cu 30 aña caba.

E participantenan a realisa cu na no ta nan so y cu tin



hopi cu nan mes por haci pa cu e maneho di e malesa. E participantenan a finalisa e curso sintiendo empodera y cla pa traha riba nan propio plan di accion p'asina maneha nan diabetes.

Abo tin Diabetes tipo 2? Y bo tambe kier tuma control den e maneho di diabetes? PRISMA Aruba tei pa yudabo!

PRISMA ta pa cada persona cu tin Diabetes tipo 2, cu ta motiva pa tuma responsabilidad di e malesa y influencia e factornan di riesgo. E curso ta consisti di dos encuentro di mitar dia (4 ora), duna pa profesionalnan di salud den e ramo di diabetes. E cursonan ta wordo duna riba diferente fecha, orario y localidad.

Registra awe mes pa participa na un di e cursonan den e luna di november. Por registra riba www.fdaruba.com, por mail na info@fdaruba.com of por yama 566-5045 pa mas informacion.

Mas di 28 scolnan participando den Art Expression 2019

ARUBA, un biaha mas a wordo reconoci mundialmente como un destinacion preferi p'esnan cu ta hiba gusto di biaha y conoce lugarnan exotico y experiencia algo diferente. E biaha aki pa Lonely Planet cu ta haci mencion di e cambio dramatico cu e promenade di San Nioclas ta realizando cu mas di 30 mural cu ta wordo yama como e mihprnan den mundo. Mientras mundo ta buscando mas reconocimento den Arte y Cultura, Aruba ta prepara su mes p'e di 4 edicion di Art Fair 2019 cu ta acercando un biaha mas. Teniendo en cuanta e importancia p'e hubentud ta na altura di Arte y Cultura y asina tuma over un dia tur loke ta nos custumbernan, a crea Youth Fair, na unda e hoben tambe por desplega su talentonan.

Manera ta conoci, Aruba Art Fair ta consisti di diferente proyecto. Cual ta Art Expression, Nature and Faces Photography, Youth Fair y Ban Mosaic.
E aña aki Art Expression, cu t'e asercamento n'e scolnan pa nan participa,ta conta cu 29 canvas di 2x2 meter. Scolnan e aña aki lo trece dilanti nan pensamento y creatividad pa loke ta 'Naturalesa di Aruba'.
Ta di remarca cu cada aña e studiantenan ta experimenta mas cu nan creatividad.

E resultado di nan trabou tur aña ta impacta un y tur cu ta presencia e exposicion di Art Expression. Tambe ta di menciona cu e aña aki ta di prome bez cu Arubaanse Meisjes Gilde ta participa cu tur 6 organisacion den tur bario.
Ta durante e prome Youth Fair cu e publico a cera conoci cu e talentoso hoben Ivy Ann Bryson y su obra di un unicorn traha cu 'macaroni' y articulo di hunga di plastic y di un forma unico a hala atencion y impacta e publico presente.

E meta di Youth Fair ta pa promove y inspira hoben pa sigui desaroya nan mes den un manera creativo. Nos ta invita y encurasha mas hoben pa registra y forma parti di Youth Fair.
Aruba Art Fair 2019, lo ta den e cayanan di San Nicolas, november 22, 23, 24, 2019. Cuminsando tur anochi pa 7 or na unda Arte, música, baile, y mas di 150 artista lo trece nan arte den un manera singular.
Aña 2019 lo marca asina e apertura p'e di prome lustro na 2020 cu ta culmina den e remodernisacion di Hooiberg na unda e 600 trapinan lo haya diseňonan di tur parti di mundo pa completa e obra di mas grandi di Mozaik den Caribe.







Partners di Aruba Art Fair2019, cu ta haci e explosión di Arte posible ta e.o. Departamento di Cultura Aruba, Divi Resorts, Amigo Car Rentals, Prins Bernard Fonds, Unoca.
Pa mas información visita nos website www.arubartfair.com of yama 584-2424 oficina di ArtisA.

Coco Night MTB-ride pa recauda fondo

COMISION di Mountainbike di Aruba Wieler Bond ta organisa Coco Night Ride pa recauda fondo. E ride ta pa coredornan di mountainbike den diferente categoria y lo tuma lugar diasabra awor 2 november for di 7or di anochi. Punto di salida: Bushiribana Gold Mine Ruines.

Bo no tin miedo core anochi? Ni di spiritonan? Bin core cu nos diasabra awor. Tin tres distancia: Pa beginners 8km (Natural Bridge), pa intermediate di 14km (Natural Bridge, Calbas) y pa coredornan avansa lo tin e ruto di 30 km (Natural Bridge, Calbas, Alto Vista).

Helm y lus ta obligatorio, y coredornan mester tin 9 aña bay ariba. Bo por inscribi y paga n'e tiendan-



an Tri-Bike, TechShack y FX. Of registra online y paga na evento mes: https://forms.gle/HqE979bfqyBVSfw2A

Diasabra awor tin misa 8'or mainta na Dakota

REVERENDO Pastoor Jozef Pelc di Misa Birgen di Fatima Dakota, ta invita tur parokiano y pueblo di Aruba en general pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa diasabra awor 2 di november, prome diasabra di luna, pa 8'or di mainta na Misa Birgen di Fatima na Dakota na honor di Birgen Maria.

Ta cuminsa cu resamento di Santo Rosario pa 7.30 am na diferente idioma. E dia aki Iglesia ta recorda tambe tur nos defuntonan y lo tin Santo Sacrificio di Misa manera custumber pa 7'or anochi. Ta cuminsa cu resamento di Santo Rosario pa 6.30pm.

Bloke Sindical ta duna Gobierno un oportunidad mas pa bin cu proposicion realistico

DESPUES di a sondea e opinion di nan miembronan, diamars den oranan di atardi e 5 sindicatonan cu ta representa empleadonan publico a sinta hunto pa delibera riba e posicion pa cu e proposicion di Gobierno riba indexering.

Ya caba nan a haya mandato di nan miembro, pero a sinta hunto pa manda un solo carta pa Gobierno. Dunando asina Gobierno un oportunidad masd, esta pa bin cu un proposicion realistico.

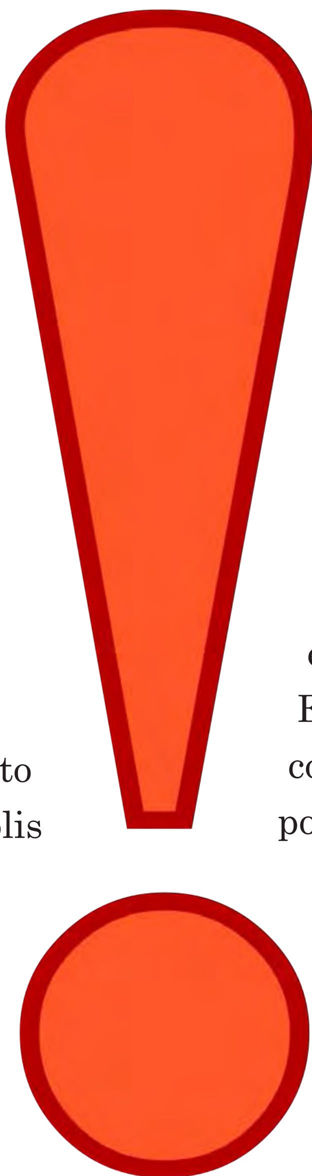
E sindicatonan firmante e carta ta: Sindicato di Aduana di Aruba (SADA); Sindicato di Polis Aruba (SPA); Sindicato di Empleado Publico y Priva di Aruba (SEPPA); Sindicato di Maestro Aruba (SIMAR) y Trahadonan Organisa di Sector Publico di Aruba (TOPA).

Den e carta concipia, y cual a informa e miembronan di dje, ta informa Gobierno cu nan proposicion a keda rechasa y ta spera cu den e siguiente reunion cu ta diabierna awor, prome di november, Gobierno bin cu un otro proposicion, pero uno realistico.

Den e carta tin tres punto cu nan ta pone na atencion di Prome Minister y Minister di Finanza. E prome punto ta menciona cu ta “rechasa proposicondi Gobierno categoricamente”.

Na di dos lugar, e sindicatonan ta informa Gobierno cu nan punto di salida ta 3.6% di e inflacion di 2018, segun datonan di Oficina Central di Estadistica y ta apela na Gobierno pa bin cu un proposicion realistico p’e indexering cu nan por sinta negocia cun’e y cu lo mester drenta na vigor entrante prome di januari, 2019.

Y den e ultimo punto, ta enfatisa di kier haya e proposicion di Gobierno den e reunion di diabierna pa por negocia riba esaki.



PROPOSICION DI GOBIERNO

Gobierno su proposicion cu nan a considera irealistico. Gobierno a ofrece nan un extra dia liber cu e empleadonan por tuma ora cu nan haci aña y e maestronan por haya esaki riba Dia di Maestro, cu ta cay cerca di Herfstvakantie. Banda di esaki lo duna un aumento den e primanan di bashi premie; reparatietoeslag y inhaalmanouvre.

E oferta aki di Gobierno ta encera un indexering di 0.6% y den florin e ta 303 florin pa aña. E oferta tambe ta encera cu esaki ta cuminsa conta aki 6 aña, pues na 2025. E fecha ta loke a pone e sindicatonan rabia hopi mes.

Gobierno ta bisa cu nan no por duna nada pa motibo cu tin un palabracion cu CAft riba e plafond di gastonan di personal cu no por surpasa 479 miyon florin.

Tur hende por corda cu ya na aña 2004 a freeze indexering te ora cu sindicatonan na 2008 a dicidi di bay den un accionnan grandi demandando un acuerdo pa pago di indexering. Aworaki tur cos ta mustra cu sindicatonan no ta dal un paso atras riba nan peticion pa un proposicion realistico.

E Bloke Sindical ta recorda con na 2008 a dicidi di bay den accionnan grandi di 7 siman largo, demandando un acuerdo pa pago di indexering.

Aworaki tur cos ta mustra cu sindicatonan no ta dal un paso atras riba nan peticion pa un proposicion realistico.
Historia por ripiti si Gobierno bolbe cu un proposicion irealistico diabierna awor.

Raport di CBS:

Inflacion causa pa medida riba cuminda di cas ta 14% y riba fruta 32.6%



PARLAMENTARIO Benny Sevinger ta mustra cu mas y mas pueblo ta sinti e efecto di a wordo gaña durante di campaña electoral, pa un Gabinete Wever Croes cu sin ningun tipo di consideracion, ta castigando pueblo practicamente tur dia y tur luna.
Usando cifranan oficial di Centraal Bureau Statistiek, esta CBS, e miembro di fraccion di AVP ta bisa cu canando den pueblo, por scucha e efecto nos solamente financiero, pero tambe emocional di hendenan cu a spera algo otro di e Gobierno actual, cu a priminti asina hopi awor bin duna asina poco.

Sr. Benny Sevinger a mustra cu a priminti pueblo solucion sin medida, a priminti reduccion di prijs di awa y coriente, aumento di salario minimo, reduccion di edad di pensioen, importacion di gasolin mas barata, un cantidad di cos cu Gabinete Wever Croes no a cumpli cu nan y no tin pensa di cumpli cu nan tampoco.
"Ora cu nos scucha hendenan papia di e situacion cu nan ta pasando aden, e ta confirma cu e actual Gobierno simplemente a castiga pueblo no solamente pa su mal maneho, pero pa su falta di vision di por bin cu algo cu ta beneficia tur hende.

Ta bon mi usa aki e raport di CBS di luna di juli cu ta un raport oficial, caminda ta duna e berdad di e situacion actual cu pueblo ta wordo confronta cune, pero tambe e sector comercial.
Pa loke t'e raport di juli, CBS ta mustra cu inflacion riba cuminda di cas, esta den casi tur famia, a conoce un aumento di inflacion di 14.6%, mientras cu cuminda na restaurant, servicio di catering y otro negoshinan, a conoce un inflacion di 11.8%.

No ta Benny y AVP ta bisa, pero ta cifranan oficial di CBS y tur hende por bay riba nan website pa mira tur e informacionnan aki.
Pa colmo y pa haci e situacion un tiki mas dificil pa hopi famia, CBS ta mustra cu pa loke ta fruta, esaki a conoce un aumento di inflacion di 32.6% cu ta haci cu hopi cas di famia practicamente no por cumpra esakinan mas, mirando e amento di prijs cu el a conoce ultimo tempo.
Origen di e inflacion aki ta dor di e medidanan cu Gabinete Wever Croes a introduci contra su propio promesanan haci na pueblo cu cosnan lo bira mas barata, cu lo percura pa pueblo biba mihor y trankil, pero a haci net lo contrario.

Awor e mesun CBS aki ta mustra den su raport cu na 2017 un persona adulto bibando su so, tabatin mester di un entrada di 2066 florin na salario pa biba sin dolor di cabes pero awor na 2019 y dor di e inflacion causa pa medidanan di Gabinete Wever Croes, e persona aki mester di 2379 florin p'e pasa e luna.
Esaki ta un aumento di 313 florin cu e no tin pero tin cu saca su som pa mira con e ta cumpli cu su debernan financiero y riba otro terenonan, tur causa pa e inflacion crea pa maneho di e Gobierno actual.
Si nos tuma loke CBS ta publica pa loke ta un entrada aceptabel pa un famia di 4 persona, cu ta dos mayor y dos yiu, ta mustra cu na 2017 un famia asina tabatin mester di un suma di 4338 p'e cubri su gastonan di tur luna.
Sinembargo despues dos aña di Gabinete Wever Croes, e mesun famia di 4 aki na 2019 tin mester di un entrada mensual di 4997 florin pa cumpli cu su obligacionnan financiero di tur luna, cu ta un aumento di 659 florin.

Esaki ta resultado di dos aña di gobernacion di Gobierno di Evelyn Wever Croes y Otmar Oduber y ainda nan no ta cla cu medida, ya cu tin diferente scenario cu ta trahando riba pa mira con Gobierno ta bay sigui ranca placa for di pueblo y ta medidanan cu ya ta wordo anuncia den forma masha fini mes pa e.o. e Prome Minister mes den diferente declaracion duna na prensa," Parlamentario Benny Sevinger a declara.

Cera conoci cu Laura Molina; studiante di Universidad di Aruba

DIA 9 di november awor, Universidad lo habri su portanan pa publico en general di 9:30 di mainta te cu 13:00.

Awe nos lo lagabo cera conoci cu Laura Molina. Un studiante di e faculdad di hospitalidad (FHTMS).

Laura Molina t'e ekivalente humano di un brisa calido di verano. E ta un di e personanan cu ta briya cu simpatia y alegria – cu un sonrisa cu ta ilumina un espacio. Lo bo no ripara nunca na prome bista, pero e sonrisa di Laura a bira insigur den transcurso di aña.



El a bira insigur na raiz di Horcan Luis, cu a destrui e cas di su infancia na St. Maarten y a fors'e pa realoca su mes na Aruba pa sigui su educacion, mientras su mayornan a keda atras pa reconstrui e cas.
Su sonrisa a bolbe bira insigur na momento cu e mester a desvia di su soño di niñes pa bira maestra di scol preparatorio, pa motibo cu su nivel di Hulandes no tabata suficiente pa sobresali na IPA.
Sinembargo e mesun aña el a ricibi e motibo mas maraviyoso pa smile atrobe, den forma di un famia di su mes.

Maternidad a renoba Laura su determinacion pa educacion y a yud'e realisa tur su potencial. El a inscribi na Facultad di Hospitalidad y Turismo na Univerdad di Aruba y mesora el a bira un studiante ehemplar.

Net na momento cu Laura a haya su caminda academico, loke hamas por a spera a pasa. Mientras e tabata wak e caminda di destruccion cu Horcan Irma a laga riba St. Maarten y e tabata preocupa pa seguridad di su famia, tabatin momento cu Laura tabata sinti cu e lo no a smile nunca mas.

Apesar cu nan a bolbe perde tur cos, afortunadamente, e famia di Laura tabata safe. E biaha aki, Laura por a yuda su famia dor di sirbi como voogd di su rumannan, mientras su mayornan tabata recupera di e horcan. No tabata facil, pero el a logra surpasa e tormenta cu bida a tira riba dje cu proposito renoba: e lo sigui un carera den turismo sostenibel. UA no por warda pa mira Laura smile na su graduacion

Nos ta warda bo diasabra dia 9 di november. Haci uzo di e oportunidad y combersa cu Laura tocante su experencia na Universidad di Aruba.

Combersacionnan di democracia, identidad y gobernacion cu UA na Washington D.C.



COMO periodista Venezolano-Arubano y studiante di Organization, Governance and Management (OGM) cu a participa cu e Educational Excursion di Universidad di Aruba su departamento di OGM na Washington D.C. den 2019, Luis Anibal Villegas a refleha riba democracia, identidad y gobernacion den e articulo aki.

Tin un diferencia fundamental e.o. e paisnan di Merca y Aruba ta maneha, y esey no ta solamente den e diferencia entre e idiomanan cu ta domina den ambos teritorio. Apart di e diferencia obvio den e sistemanan legal y institucional presente na Aruba, unda a importa e sistema di un pais Europeo cu concepto di un 'zorgstaat', y tur su particularidadnan cultural, tin algo mas den e spirito Mericano cu ta persisti riba e diferencianan aki.

Maske claramente esaki ta un generalisacion, cual mirando eleccion di e actual Presidente no por bisa ta aplica na tur ciudadano di e pais Norte Americano, tin un cierto respet pa institucionnan democratico di e pais.

Ora di pasa dilanti e fachadanan imponente di edificionan manera The United States Supreme Court, The United States House of Representatives y Library of Congress, por sinti un peso cu ta bay mas leu di e columnanan gigantesco cu ta tene e edificionan aki riba tera.

Den e inmenso oportunidad cu Luis Anibal Villegas a ricibi pa bay Washington D.C., cu Universidad di Aruba (UA) p'e Educational Excursion di 2019 como studiante di Organization, Governance and Management (OGM), na varios momento el a haya su mes emocional of simplemente paralisa, sin por a kere unda e ta para. Asina p.e., ora nan grupo consistiendo di studiantenan di prome, di dos, di tres y di cuater aña di OGM a tuma un break den House of Representatives pa lunch, e mester a stop na cierto momento y refleha y pensa con ta posibel cu e ta para unda trahadornan di e camara legislativo ta pasa cada dia. Completamente babuca.

No solamente pa ta aya, si no pa presencia tambe e respet inmenso cu bo ta sinti cu e personanan cu ta cana ey den - pero tambe e sintimento cu bo ta haya cu generacionnan anterior tambe (mayormente) - tabatin e mesun respet aki p'e institucionnan di e pais.

>>

<<
Esaki, claramente ta cambiando mirando cu dia pa dia Merca ta bira mas polarisa, cual e ta sinti t'e caso na Aruba tambe. Pero e mesun respet ey nos no ta mira riba e isla, maske awendia e prome palabranan a cuminsa sali pa tene Parlamento como instituto mas halto den nos pais.
Esaki ta un idea nobo.
Como pais jong Aruba por siña hopi di Merca, specialmente politica, cual na Aruba di hopi tempo ta basta polarisa. Asina por mira cu na momento cu cada partido grandi sinta den oposicion, cu poco excepcion, ta completamente bay contra cualkier idea cu e partido of coalicion den poder ta propone.

Den e amplio dialogo cu Loverne Alexander, Chief of Staff pa Representative di New Jersey (D-NJ 10th District) Donald Payne, Jr. a duna pa nos studiantenan danki na Maureen Bunyan, el a detaya con den su trabou bo mester ta habri pa mantene relacion cu ambos banda di e organo legislativo p'asina por pasa cierto proposicion. Esaki no ta kita afo cu tur partido na Aruba tin persona capacita, pasiona y honesto cu ta cla pa haci, a haci of ta haciendo un diferencia p'e isla chikito aki, pero tin un sentido cu e politica 'anticua', cual den ultimo eleccion a mustra di ta un aspecto cu ta kita interes di cierto candidato, mirando e voto mas jong, ta mas y mas bou spotlight.

Villegas su speransa pa futuro ta pa hobennan, e.o. studiantenan of ex studiantenan di OGM por traha hunto pa haci un Aruba mihor, siñando di e lesnan cu e politiconan cu a retira of ta retirando, manera Otmar Oduber, a laga atras.
Durante e excursion varios discusion entre docente y studiantenan a surgi cual tabata sumamente interesante, manera ken por considera como parti di e 'Black Community' y ken no, treciendo den cuestion p.e. si personanan di color di cuero blanco naci y cu a crece na Sint Maarten ta considera como un persona di colo.
Alabes e discusion riba e raiznan di e partido MEP como partido di hende blanco, cual ta haci dificil pa hende di color pa vota pa candidatonan den e partido, hasta si nan ta hende di color.

Den e discusion aki Luis Anibal Villegas mes como Venezolano (e ta identifica como Venezolano-Arubano), kende su mayornan a haya su mes afecta p'e 'Swiss Beleid' di e Gobierno di MEP anterior, a realisa cu su probablemente lo haya dificil pa vota p'e partido aki, mirando cu pa e rason aki su trayectorio rasonabel pa naturalisa tabata kita for di dje. Pero si MEP hiba un maneho sano di stranhero, Luis Anibal Villegas lo por vota pa nan? Esey ta keda un pregunta habri, pero e kier mustra di e manera aki con hopi combersacion nos no ta hibando cu otro riba asina hopi cuestion. Y esey ta loke e ta envidia mas di e Mericanonan.
Sin e excursion aki nunca lo e por a tene e discusionnan aki cu su compatriotanan. Sin dje nunca e lo por a conoce David Smolansky, kende tabata alcalde di e mesun municipio unda su nacemento ta registra, El Hatillo, na Caracas.



Den e momento despues cu e por a conoce e persona extraordinario aki, el a bira emocional, yorando y mandando mensahe na su mama cu gradicimento inmenso pa tur e sacrificio cu el a haci pa cri'e y su ruman como mama soltero y inmigrante na un pais cu tabata activamente purbando di deport'e. Den cierto sentido e ta gradicido tambe n'e departamento cual el a gana contra recien, Dimas, p'e experiencia di burocracia cu a tranca su desaroyo continua na teritorio Europeo. Sin nan tampoco lo e t'asina consciente, pasobra e a bib'e den carne propio, e importancia di bon gobernacion y e deber di un pueblo pa exigi esaki.
Na Washington, Luis Anibal Villegas por a sinti cu tur cos 'happens for a reason'.

Dia di Tur Defunto den parokia di Noord

DEN cuadro di Dia di Tur Defunto, pastor Santiago y Comision Santana Noord ta invita tur parokiano pa bin resa un Rosario n'e grafkapel den santana di Noord diasabra 2 di november proximo pa 6:15 'or di atardi. Despues di Rosario ta sigui un Santo Sacrificio di Misa den Misa Santa Anna pa 7:00 'or di anochi.

Famianan cu tin kelder den santana ta ser pidi pa pasa y haci e areglonan necesario na nan kelder.
Pa cualkier pregunta por pasa na Comision Santana Noord durante ora di oficina dialuna of diarazon di 9 :00 - 10:00 'or di mainta of diabierna di 4:30 - 5:30 'or atardi.

Den siman for di awe diabierna 1 di november te cu diadomingo 3 di november lo tin oportunidad pa cende un bela den e grafkapel den santana Noord pa descanso di alma di tur defunto.



Alavez Comision di Santana Noord ta informa famianan cu tin shinishi di un defunto na cas cu nan por pasa pa registra esaki y dicidi den cual kelder esaki lo wordo poni pa reposa.

Gran final di dam na San Nicolas

SAN Nicolas Dam Club ta invita tur fantico di dam pa diabierna dia 1 di november na Sportcenter na San Nicolas/IBISA p'e gran final di campeonato annual.
San Nicolas Dam Club den su avanse kier a pone su fanaticonan di dam na altura di loke ta pasando den e torneonan p'e campeonato.

Den e seccion di 10 pa 20 aña nos a haya un sorpresa di e gran talento Obi Tromp.
E ta wantando tur su weganan invicto te n'e momentonan aki.Emocion ta halto!
Sigi pa Gideon Lacle y Fordell Dayley cu tambe ta bin duro.

Ta invita tur fantico di dam pa diabierna awor dia 1 di november na Sportcenter na San Nicolas/IBISA p'e gran final.
Tambe nos tin e final di e amateurnan cu a bay competi cu e muchanan cu a yega di gana baiskel caba. E ta un competencia hopi pisa.



Un adulto, 2 mucha! Nan no tin miedo di otro!
E adulto di San Nicolas ta sr Lulu Peterson y 2 mucha Alan Pitre Suarez y Angel Luis Suarez.
Alan y Angel ta 2 ruman cu ta gusta train cu otro.
Pa diabierne awor 1 di november lo bay conoce e campeonnan di e gran torneo final.
Danki na tur hende cu a participa ya sea completa- of parcialmente.

Mixologia na e nivel di mas halto durante e di 5 edicion di Bartenders' Brawl 2019

FIN di siman ultimo a tuma lugar e di 5 edicion di Bartenders' Brawl, esaki den combinacion cu ATA su 'Eat Local Month'. Renaissance Aruba Resort & Casino tabata anfitrion di e evento originalmente di Island Temptations riba e Festival Plaza di Renaissance Marketplace. E evento a conta cu presentacion di 8 bartender top di Aruba impresionando un publico grandisimo cu nan cocktailnan signatura durante di un evento sold out!

Aruba su distribuidornan local tabata colaboradornan esencial pa haci e evento aki posibel- dor di provee tur e likeur y ingredientenan necesario pa produci e mesclanan excitante pa tur presente durante di e evento. E team culinario di Renaissance Aruba a percura pa tur guest a ricibi bites(nan) super delicioso variando di roast-beef sliders pa mini vegetarian tacos te na BBQ glazed beef ribs- tur esaki mientras DJ Jason tabata entreteniendo publico cu musica upbeat y retro durante di e evento super chique.

E aña aki e People's Choice cocktail a keda selecta dor di inlfuencernan internacional for di USA Nathalie Migliarini, y Kimberly King hunto cu Enrique Balestrini, di Aruba. Un panel di hurado profesional consistiendo di Chef y propietario Urvin Croes, White Modern Cuisine, General Manager, Divi Resorts, Ferry Zievinger, y director di EPB su programa culinario, Orlin Geerman a selecta e Judge's Choice.

Esun cu a ricibi mas punto i a gana e Influencers' Award ta e Elephant in the Room crea dor di Carlos Perez, bartender di Azia Restaurant, representando Pepia Est. Un cocktail elabora cu entre otro juice di Aloe i siroop di Cardamom. Nathan Schwengle di Apotheek, representando Aruba Trading Company a sali na di dos lugar den e categoria aki. Na di tres lugar a resulta Emilia Lopez Henriquez, di Ritz Carlton Casa Nonna restaurant, representando Divino NV.. Emilia a elabora su cocktail Bumxotic cu Madam Janette Pica di Papaya.

E favorito di e huradonan profecional a resulta Nathan Schwengle di Apotheek cu su Jaimaican Sprints., un cocktail elabora cu rum, y e ingrediente local stropi di Calbas. E huradonan a keda encanta y a comenta e nivel di dificultad cu tabata tin mester pa crea un balansa perfecto entre e smaak di e rum y e conocido remedi Arubano. Na di dos lugar a keda e Tropical Guava & Berry di Merly





Cardenas, Renaissance Blue Bar, representando Tropical Bottling Aruba. Finalmente e di tres lugar a bay pa Carlos Perez, di Azia Restaurant, representando Pepia Est.

Otro cocktailnan cu a hala atencion durante di anochi ta e Magnolia traha cu tequila Don Valente dor di Michael Gomez, di Apotheek, representando J&G Trading. Tambe, e Ginger di Danny Kock, di Moomba Beach Bar representando Tropical Bottling. E Caribbean Heat, di John Fredwill Vivas di Craft, representando La Cava tambe a cay na smaak. E Patia La Mia, di Janice Martinus, di Hoya Lush cafe, representando Manrique Capriles tambe a duna competencia.

E anochi a resulta den uno espectacular y cu a conta cu cobertura internacional. Por haci mencion di Keith Langston di Passport Magazine, Allison Tibaldi di CNN Travel , Davina Sutton di www.coffeewithamerica.com, Jen Smith di DailyMail.com, Morgan Mandriota di Betches, Rebecca Michelle Glasser-Baker di www.metro.us y representantenan di Zeno, Mila Ortiz y Casey Hamilton. Pa mas foto por bishita www.renarubaevents.com

Inscripcion pa 21+ Toets na IPA ta cera dia 1 di november 2019

BO kier haci e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario durante aña academico 2020-2021 y no tin diploma sea di HAVO, VWO of MBO nivel 4 pero bo tin minimo 21 aña? Ata bo chens! Tur persona cu tin desde 1 di september 2020 minimo 21 aña y cu kier haci un estudio na IPA pero no tin e diploma cu IPA ta exigi, ta bin na remarke pa haci e asina yama 21+ Toets. E 21+ Toets
ta midi si un persona tin e nivel di HAVO y ta conta solamente pa e estudio inicial cu IPA ta ofrece durante aña academico 2020-2021, esta e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario.

E 21+ Toets lo tuma luga dia 30 di november y 7 di december 2019. Si bo pasa e test aki cu exito, bo ta bin na remarca pa participa na un trayecto di preparacion pa e test di admision. Esaki lo tuma luga entre febuari y juni 2020.

Tur persona cu ta interesa pa haci e 21+ Toets por pasa na Studenten Services di IPA entre 8or di mainta cu 12or di merdia y entre 1or cu 3.30 di atardi pa inscribi. Pa por haci esaki mester trece e papel di registro civil (papel di



AWG 5,-) y AWG 75,- p'asina cumpli cu e gastonan di inscripcion. E ultimo fecha pa inscribi pa e 21+Toets ta 1 di november 2019. Despues di e
fecha aki no por inscribi mas pa aña academico 2020-2021.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' of nos website www.ipaaruba.com.

The Coffee trade in Aruba

E buki 'E negoshi di koffie na Aruba: e ruta Colombia-Aruba-Merca' skirbi pa sr. Benjamin Romero a keda traduci na Ingles. Romero a pensa di amplia e contenido, revisa esaki y a laga traduci esaki cu un otro grupo meta den mente. Romero a entrega 'The Coffee trade in Aruba: the Colombia-Aruba-U.S. route' na directora di Biblioteca Nacional Aruba, sra. Astrid Britten. Romero a splica cu den su investigacion continuo el a topa cu mas material visual. Y tambe el a agrega e negoshi di coffee awendia na Aruba. Esaki ta prome buki di Romero cu tin mas cu 20 aña trahando den prensa. El a yega di ocupa diferente funcion na matutino Bon Dia Aruba. Un otro publicacion di Benjamin Romero ta 'E Caya di Monche'. Benjamin Romero a gradua for di universidad den Periodismo y Comunicacion Social. Presentacion di e version na Papiamento a tuma lugar Biblioteca Nacional Aruba tres aña pasa y sra. Gina Ramsbottom a traduci e buki na Ingles un aña despues. Romero a investiga e historia di negoshi di koffie na Aruba y tambe e negoshantenan cu tabata hunga un rol grandi. Esaki sigur ta un parti di Aruba su historia no mucho conoci cerca un publico grandi. Bishitantenan di biblioteca por consulta e

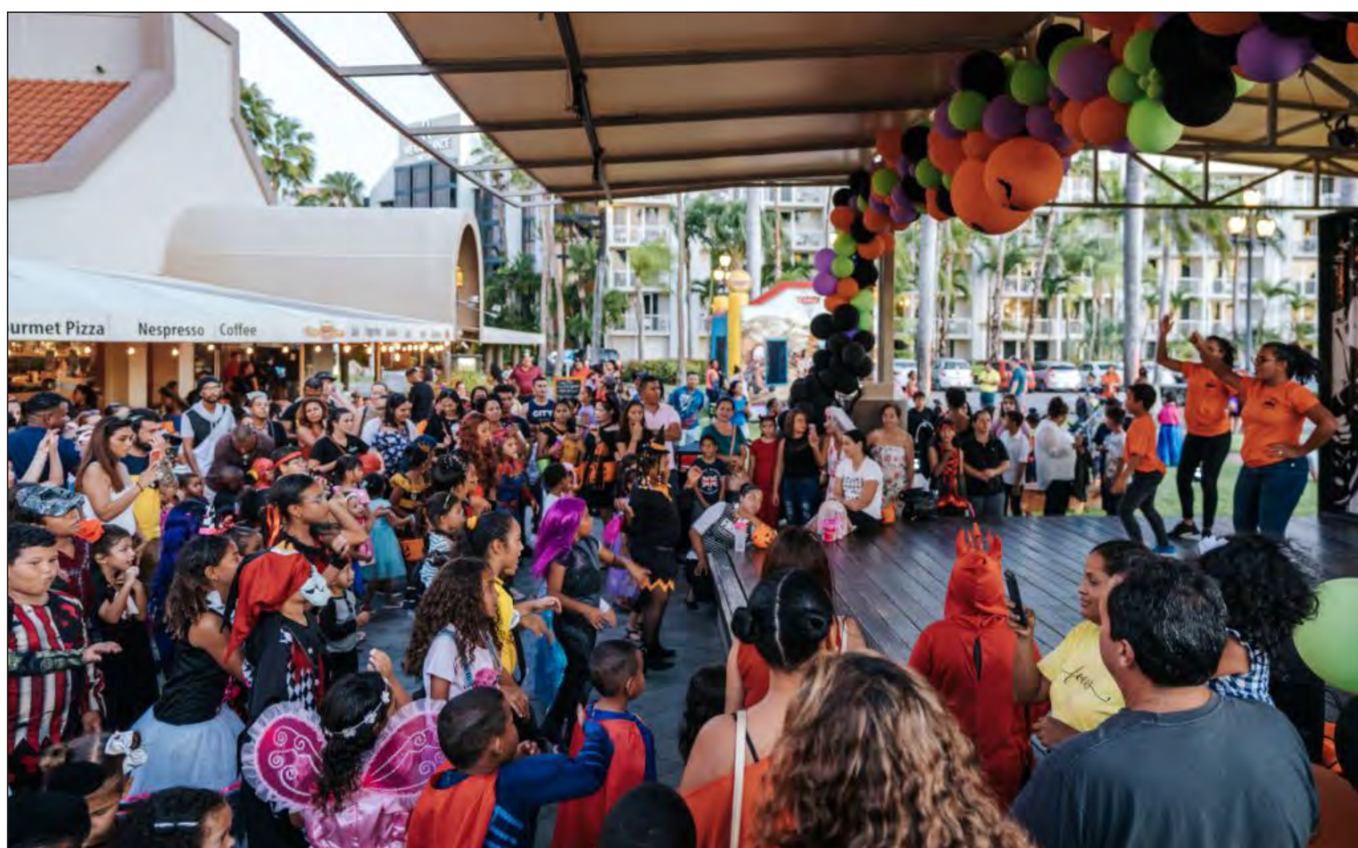


buki na Dept. Arubiana.
Riba potret: Sr. Benjamín Romero a bishita biblioteca pa entrega oficial di su buki na directora sra. Astrid Britten.

Espectacular fiesta di Halloween pa mucha na Renaissance Marketplace







DIADOMINGO ultimo Renaissance Marketplace a celebra Halloween cu un evento di 'trick or treat' cu a resulta espectacular y a conta cu gran participacion di muchanan. E evento; un fiesta total pa mucha a conta cu tur detaye 'spooky', zonidonan espantoso y efecto di huma. Ya for di 5'or di atardi e muchanan a cuminsa pasa na diferente establecimento den Marketplace cu nan 'macutu di pampuna' y cu un sonrisa grandi pa ricibi mangel.

Mas atardi nan por a disfruta di un show di baile y un show di magia presenta pa Kerekentenchi. Tambe, Renaissance Marketplace a prepara weganan special pa mucha na unda cu nan por a gana premio cu nan disfraz. A saca premio pa e disfraz mas espantoso, mas creativo, pa e miho makiyahe, e miho costume y pa e baby di mas cute.

E muchanan a disfruta inmensamente den un Renaissance Marketplace completamente decora cu diferente 'zombie' y 'spook' ta cana rond. Tambe por a saca potret cu 'IT the clown' y e Joker cu sigur a hala hopi atencion.
E Horror Fest di Renaissance Marketplace sigur a resulta un evento pa mucha masha alegre exitoso.

Paraiso criminal Los Roques

Trampolin pa contrabanda di oro y droga pa Bonaire

WILLEMSTAD. E islanan dje archipielago Los Roques ta definitivamente den mira di parlamento di Venezuela pa e actividadnan criminal cu ta tumando luga riba e isla leu for di bista dje cuidadano comun y coriente.

Sinembargo e isla a bira sede di un organisacion criminal cu ta cordina yegada di buelo y barconan cu droga y oro for di Venezuela y cu despues ta sigui rumbo pa otro islanan den Caribe pero `prominentemente pa Bonaire.

No menos cu e presidente di e comicion di lucha antidroga y antiterorismo y criminalidad organisa, di Asamblea Nacional, diputado Jose Luis Pirela, a denuncia e siman aki cu un grupo di delincuencia organisa cu ta opera riba e isla ta controlando e embarkenan aki.

E organisacion ta bou di direccion di Carlos Betancourt y Noel Lugo, kendenan ta respectivamente primu y ruman di e hefe di e teritorio insular, Stella Lugo Betancourt.

Esaki na su turno ta conta cu participacion directo di Jose Ramon Llavaneras y varios otro hende kendenan a haya e permitnan nesesario pa organisa bar, restorant y cas di bida alegre riba e isla.

Asamblea Nacional ta prosesando e denuncianan cu ta indica cu nan ta usando Los Roques como un plataforma caminda oro y droga ta yega for di Venezuela pa keda destribui pa oro islanan den Caribe.



Specificamente Bonaire segun presidente dje comicion kende a anuncia cu un dje dianan aki lo e bishita gezaghebber Rijna di Bonaire pa pone na altura di loke ta pasando. Nan lo informa gezaghebber Rijna kico ta forma di operacion dje mafia y cu nan ta uzando Los Roques pa comete delito sin cu tin algun control riba e isla.

Diputado Jose Luis Pirela a sigui splica cu nan tin resultado di investigacion cu ta confirma participacion di algun empresario italiano kendenan tin permit `pa e actividadnan turistico riba e isla y cu alabes ta sirbi como sentral pa haci e negoshi di contrabanda di oro y droga.

Un di nan a un ex prezu cu a caycera na Merca pa droga cu yama Jose Ramon Llavaneras kende ta ofrece nan conexionnan pa intermedia den trafico droga y oro entre Los Roques y Bonaire.

Nan ta usa pilotonan cu tin avion Beech King 200 di Llavaneras pero ya caba asamblea Nacional a manda e dadonan dje avionnan pa aeropuertonan internacional den Caribe y america Latina.

For di awor Pirela ta pidi tur hende cu kier bay Los roques pa prome nan cumpra pasashi y contrata un piloto, busca drechi ken e ta y di ken e avion ta.

Nan tin nomber di tur e rutanan, kendenan ta forma e organisacion, ken ta e pilotonan y hendenan cu tin yate cu barco pa hiba droga y oro pa e isla.

Pirela a denuncia e bandidonan cu na luga di copera cu turismo ta copera cu crimen organisa.

Pa colmo nan tin den nan mira un Italiano cu ta bisa cu e ta doño di Los Roques y kende tin un compania di aviacion.

E ta haya coperacion dje gobernador di estado Vargas, general Jorge Luis Garcia Carneiro kende ta riba Black List di Merca.

Sospechoso di dobel asesinato Curt B.L. aresta na Corsou

WILLEMSTAD. Di acuerdo cu Ministerio Publico na Hulanda, autoridadnan na Corsou e siman aki a aresta e Hulandes di 62 aña Curt C.A.L.

A areste en relacion cu su conexion cu un contrabanda grandi di droga grandi na Hulanda cu ramificacion na Corsou.

Di acuerdo cu e pagina digital Crimesite na Hulanda, e detencion ta remarcabel pasobra aña pasa polis italiano a detene Curt un biaha caba riba sospecho di tabatin di haber cu un dobel asesinato na Republica Dominicano caminda e victimanan tabata Cuma Ceviz y Rachid Benbouker.



Nan a dera nan den un cafetal na Punta Canada.

Aparentemente e mester a Sali liber caba pasobra a bolbe aresta Curt aunke por areste tambe si e ta cera.

Ta na Italia nan a identifica Curt como Curasoleño.

E dobel asesinato na Republica Dominicana tabatin di haber cu robo di un lote di droga.

Detencion di Curt a Sali na cla durante un secion di corte penal na Arnhem diamars mainta ora Ministerio Publico a habri un secion di regie den un caso grandi di droga.

Ministerio Publico na Arnhem tin e como sospechoso pero su caso lo bin dilanti na Corsou.

Otro cu a keda detene na Corsou ta un sospechoso cu yama D.R. kende tambe lo bin dilanti hues na Corsou.

Asesinato dje dos Hulandesnan na Punta Cana lo a sosode riba ordo for di Corsou.

E caso grandi di cocaina cu a cuminsa diamars mainta ta trata di cinco lote di cocaina for di Ecuador pa cual tin hende aresta for di 9 luna pasa.

Dos di nan ta miembro di un notorio famia Turko.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y cu'n enorme gratitud pa tur loke e'la hasi y nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Benancio Obispo Angela

Mihor conoci como
"Shona", "Shon Naka" of "Mo Naka"
Vdo. di Sra. Leoncita Rosa Angela-Figaroa
Ex empleado d Lago y di Coastal
*09-11-1932 - †24-10-2019

Na nomber di su:
Yiunan: Swinda y John Brahim
Rudolfo "Rudy" y Maggie Nieuwkerk
†Sonia y Edwin Trimon
Venancio "Vi" y Ruud Demmers

Nietanan: Lara Brahim y Rogier Konings
Vania Brahim y Bassim Hammoud
Almira Brahim y Jeroen Vrouenraets
Rosaida Brahim

Nieto: Richard Trimon y Raymeline Ellis

Bisanieto(a)nan: Matthias Konings, Gisele, Johan y Ammar Hammoud, Raydrich Trimon
Swa y cuñanan:
Gregorio Lampe
Eleonora "Nora" Angela-Delaney y famia
Maria Lucrecia "Grace" Angela-Maduro y famia

Ihanan:
Maikel Figaroa, Lourdes da Silva, Lourdes Kelly y Juan "Poy" Angela

Su ayudantenan cu a cuidela cu hopi amor y cariño

Maria "Beltra" de Cuba y famia

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, su bon bisiña y amistadesnan

Demas famia: Angela, Figaroa, Brahim, Trimon, Nieuwkerk, Demmers, Konings, Hammoud, Vrouenraets, Ellis, Lampe, Dirksz, Koolman, Delaney, Maduro, Kelly, Tromp, da Silva, Kock, Werleman, Willems

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa Santa Anna na Noord diabierna 1 di November 2019 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diahuebs 31 di oktober 2019 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donacion pa Huize Maristella.

Si encaso cu den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conoci nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu voluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Sr. Ronald Genaro Kootes

Mihor conoci como "Ronny"
*10-07-1962 - †29-10-2019

Na nomber di su:
Casa: Odette Kootes-Dirksz
Mayornan: †Otilio y †Marina Kootes
Suegro y suegra: Profilio y †Susana Dirksz

Yiunan: Bryan Kootes
Meraly Koote
Jason Kootes y Randeline Berry

Nietanan: Emelly Kootes
Kimia Kootes

Subrino (a) nan: Djon Kootes
Michell Valentina M.Millan
Iha: Cristaly Werleman
Michell Valentina M.Millan

Rumannan:Gregory y Zulay Kootes-Millan
Albertico y Compañe Wichman
Tanta y Omonan
Comer y Comper: Mildred Dirksz-Dania, Polinario Danje
Swanan: Profilio Dirksz y Famia, Anthony Dirksz y Famia, Teofilo Dirksz y Famia, Leoncio Dirksz
Primo y primanan y bon bisiñanan.

Amigo di cas: Rene Kock
Amigonan cu ta mucho pa menciona.
Ex coleganan di: Oduber Agencies N.V.
Team di Football: SV Estrella, SV Arsenal y SV Sportboys.

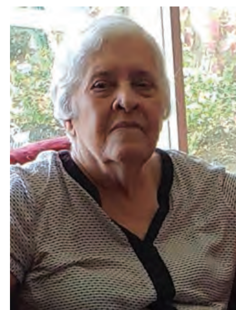
Team di Bowling: Total Finance.
Team di Softball: Astro's Vets.
Bow Palo gang.
Demas famia: Kootes, Dirksz, Maduro, Cornelie, Brion, Chirino, Dennert, Jansen, Koolman, Geerman, Erasmus, Wernet, Ras, Bikker, Thiel, Boekhoudt, Danjo, Danje, Dania, Curiel, Werleman, Bello, Arendts, Tromp, Pue, Wah, Russel, Willems y demas famia di Aruba y Curaçao.

Ta invita bisiña, amigo y conocinan pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma luga Diamars 05 di November 2019.E resto mortal lo ta esposa den Misa Inmaculada Concepcion for di 2'or pa 4'or.
Condolencia lo ta na Cas Ariba 35-A Dialuna 04 di November 2019 di 7'or pa 9'or di anochi.
Despensa nos si den nos tristesa cu nos por a lubida algun famia.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristesa, pero agradecido pa tur locual el a significa pa nos, ta anuncia fayecimento inespera di nos mama, wela y ruman stima:



Sra. Aura Elisabeth Maduro-Krozendijk

* 23-1-1930 † 26-10-2019

Viuda di:
Sr. Louis Benito Maduro

Na nomber di su:
Yiu nan:
† Servio Maduro
Gio y Marlene Maduro-Fingal
Liz Maduro y Theo Punselie
† Paolo Maduro
Linda Maduro

Nieto nan:
Uriah Maduro
Giona Krouwel
Giovanno y Daniela Maduro
Luigi Maduro
Melaney y Raymond Perez
Gianlo Maduro y Mylouelle Howell
Gianira Maduro y Brian Krosendijk

Bisanieto nan: Christy, Lizzi, Gia, Syenna, Jaylie, Eduardo y Julian

Ruman nan: † Cerilio Krozendijk
† Olinda Maduro-Krozendijk
Ita y Toy Geerman
Lucia y Victor Hernandez
Chenta Salazar
Maria Maduro-Kelly

Tanta: Candida Hernandez
Mariska Fingal
Ronald Fingal

Sobrino y sobrina nan, primo y prima nan, y iha nan.
Demas famia nan: Maduro, Krozendijk, Thijsen, Fingal, Punselie, Villasmil, Laurence, Perez, Krouwel, Howell, Krosendijk, Ras, Lopez, Willems, Geerman, Hernandez, Salazar, Kelly, Vries, Curiel, Lacle, Croeze, Stede, Arts, Flanegin, Werleman, Herrera, Valdez, Croes, de Cuba.

Si en caso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Acto di entiero y condolencia ta tuma lugar diabierna 01 november 2019. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz y despues lo hiba nos defunto stima na su lugar di sosiego na Santana Catolico di Santa Cruz.

Homber detene pa asesinato



WILLEMSTAD - Diárazon 30 di òctober 2019 alrededor di 10.40'or di mainta, Team di Aresto a detené e hòmber sospechoso **A.A.J., nace na Còrsou di 23 aña di edad**, relacioná cu un caso di asesinato cu a tuma lugar dia 2 di septèmbèr 2019, dilanti di un establecimento riba Caracasbaaiweg.

A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion. Investigacion den e caso aki ta continuá.

Detencion di un sospechoso pa complisidad

WILLEMSTAD - Continuando cu e investigacion relaciona cu e caso di candela na Departamento di Impuesto, recherchenan di VVC a detene un sospechoso mas.

Djamars 29 di october 2019 alrededor di 09.20'or, recherche riba ordo di Ministerio Publico a bay na un establesimento riba Weg naar Welgelegen y a haci detencion di e homber sospechoso J.R.R.M. nace na Venezuela di 32 aña di edad, como complise den e caso ariba menciona.

A presenta e sospechoso J.R.R.M., dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarselamento pendiente di mas investigacion.

Durante di detencion di e sospechoso, polis a detene un dama y un homber cu tabata stroba polis di eherse nan trabou. Despues di interogacion e dos personanan aki a recobra nan libertad.

Investigacion den caso aki ta continua.

Detencion pa menasa y intento di asesinato

WILLEMSTAD - Continuando cu un investigacion relaciona cu un caso di menasa y intento di asesinato cu a tuma luga den luna di juni y october 2019, recherche di VVC a detene un sospechoso.

Diamars 29 di october 2019 alrededor di 15.33'or, recherche a detene e homber sospechoso T.L., nase na Corsou di 36 aña di edad, relaciona cu e caso ariba menciona.

Detencion a tuma luga na Departamento di Recherche.

A presenta e sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarselamento pendiente di mas investigacion.

Detencion relaciona cu ladronicia

WILLEMSTAD - Diamars 29 di october 2019, alrededor di 17.55or di atardi, riba ordo di Ministerio Publico polis a detene e homber sospechoso N.A.L., nase na Corsou di 23 aña di edad, relaciona cu un caso di ladronicia di piesa di auto cu a tuma luga dia 19 september 2019, den area di Montaña.

E detencion di e sospechoso aki a tuma luga na Saliña.

A presenta e sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarselamento pendiente di mas investigacion.